

literature and society is examined. Special attention is also given to the discussion of the relationship between Hong Kong literature and the world literary trend. Students understanding of classical Hong Kong literature will be enhanced through the study.

CHI 2390 中文創意寫作法 (3,2,1) (tbc)
Creative Writing in Chinese

本科旨在向學生介紹寫作與寫作教學的樂趣和有效的方法，提高學生對寫作及寫作教學的興趣與能力。
This course aims at introducing students to creative writing and the effective ways in teaching creative writing.

CHI 2410 中國文學與流行文化 (3,2,1) (tbc)
Chinese Literature and Pop Culture

本科目旨在讓學生能更深一層認識文學與流行文化之間的多元互動關係，探討文學對各種流行文化的影響，加深學生對文學和流行文化的全面了解。

This course is designed to enhance students' ability to understand the multi-interactive relationships between art and pop culture; to study the influence of art on various forms of pop culture and deepen students' understanding of literature and pop culture.

CHI 2420 中國文學名篇與美術 (3,2,1) (tbc)
Chinese Literary Masterpieces and Arts

本科目旨在提高學生文學觸覺興趣，培養藝術想像，開拓視野及刺激文化思考。

This course is designed to stimulate students' literary perception, artistic imagination and cultural thinking.

CHI 2430 漢語與中國文化 (3,2,1) (tbc)
Chinese Language and Culture

本科目以漢字和漢語為研究材料，藉以加深學生對中國文化的認識。

This course explores the characteristics of Chinese culture through the examination of Chinese characters and Chinese language, in order to deepen students' understanding on Chinese culture.

CHI 2440 中國文學與自然生態 (3,2,1) (tbc)
Chinese Literature and Natural Ecology

本科旨在使學生重新認識文學和自然生態、綠色環保等關係，從生態視角去理解文學中的自然生態書寫，加強學生對文學遺產中的生態描寫、自然環境、地理景觀和人文環保等課題的認知。

This course aims at guiding students to rethink the relationship among literature, natural ecology and environmental protection. The study of writings on nature in literary texts from ecological perspectives can deepen students' understanding of issues such as ecological writings, the natural environment, geographical landscapes and environmental protection.

CHI 2450 經學與中國文化 (3,2,1) (tbc)
Chinese Classics and Culture

本科目講授儒家經學和中國文化的關係，從思想、文學、宗教、藝術和制度等方面，旨在介紹經學和文化的緊密關聯，加深學生對中國文化的認識。

This course examines the relationship between Confucian classics and Chinese culture. Through the analysis of various aspects such as thought, literature, religion, arts and social system, students' understanding of Chinese culture will be deepened.

CHI 2460 香港中文流行歌詞概論 (3,2,1) (tbc)
Introduction to the Study of Hong Kong Popular Chinese Lyrics

本科專為對中文流行歌詞感興趣的同學而設，旨在通過歌詞賞析培養學生從文學及文化等不同角度鑑賞流行歌詞的能力。

This course is designed for students who are interested in Chinese popular lyrics. It enhances students' ability to appreciate and analyse popular lyrics from literary, cultural and other perspectives.

CHI 2470 中國傳記文學（古代文學） (3,2,1) (tbc)
Chinese Biographic Literature (Classical Literature)

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種

特色，對其紀實性、藝術性、表現手法、主題思潮或各種藝術技巧等加以考察，並通過著名傳記文學著作的選讀，引發學生的興趣，加深其理解。

This course is designed to deepen students' understanding of the genre of biographic literature. The relevance to real life, the artistry, aesthetics and styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected readings of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course enhanced.

CHI 2620 西方文學名著（中譯）選讀 (3,2,1) (C/P)
(思想文化)
Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Thought and Culture)

本科旨在透過選讀西方文學的重要作品，使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以透過本科從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature in order to have a wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHI 2630 中國語文專書研究 (3,2,1) (tbc)
Selected Masterpieces in Chinese Linguistics

本科目旨在培養學生對不同語文理論的分析和判斷的能力。
This course is designed to cultivate students' analytical ability and critical judgement of various linguistic theories.

CHI 2650 中文韻文習作 (3,3,0) (tbc)
Rhymed Chinese Literature Writing

本科宗旨在於訓練學生對韻文寫作的能力。
This course is designed to enhance the students' ability to write literary works in different genres in old rhyming style.

CHI 2710 西方文學名著（中譯）選讀 (3, 2, 1) (tbc)
(古代文學)
Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Classical Literature)

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHI 2720 西方文學名著（中譯）選讀 (3, 2, 1) (tbc)
(現代文學)
Selected Works of Western Literature in Chinese Translations (Modern Literature)

本科目旨在透過選讀西方文學重要作品使學生對西方文學有初步認識，幫助學生理解中西文學作品的異同。學生可以藉此從不同角度審視中國文學在現代世界文壇的位置，在對西方文學有所認識之餘，也可對中國文學及其研究的方向作出更全面的省思。

This course offers students an opportunity to examine the major trends in Western literature and literary studies through selected seminal works in Western literature. This will enable students to explore the similarities and differences between Chinese and Western literature and acquire wider vision to reconsider Chinese literature in the special context of modern literary studies.

CHI 2730 中國傳記文學（現代文學） (3, 2, 1) (tbc)
Chinese Biographic Literature (Modern Literature)

本科旨在加強學生對於傳記體文學的認知，包括傳記文學的各種特色，對其紀實性、藝術性、主題思潮或各種藝術技巧加以考察，並通過選讀著名傳記文學著作引發學生興趣，加深理解。

This course is designed to deepen students' understanding of biographic literature. The relevance to real life, theaesthetics, the styles of presentation, as well as the themes and writing techniques will be investigated. Through selected reading of representative biographic works, students' interest will be kindled and understanding of the course enhanced.

CHI 3120 文學批評 (3,2,1) (C)
Literary Criticism

本科目旨在提高學生對文學作品的理解、鑑賞和批評的能力，著重介紹和討論中國傳統文學理論批評的主要思想內容及方法，輔以西方文學理論的比較，以拓寬提高學生鑑賞、分析文學作品的視野及能力。

This course is designed to guide students to study major themes and methodologies of traditional Chinese criticism from a comparative perspective in order to enhance students' ability in comprehension, analysis and appreciation of literary works.

CHI 3130 西方漢學 (3, 2, 1) (tbc)
Western Sinology

本科旨在傳授學生西方漢學基本知識，使之能在思考上有所啟發，視野得以擴闊，在語言、文學及文化的研習中，能從比較角度發掘，討論及解決問題。這些訓練對學生在個人成長方面，在將來事業或研究的發展上，均有所裨益。

This course is intended to equip students with a foundational knowledge of Western Sinology, by cultivating a global vision and adopting a comparative approach in studying Chinese-related topics. This would allow students to be more sophisticated in academic research and better prepared for further development in their careers and pursuits of higher degrees in the field of Chinese studies.

CHI 3140 漢語方言學概要 (3, 2, 1) (C/P)
Fundamentals of Chinese Dialectology

本科提供對漢語方言的基礎知識，使學生對漢語方言的分佈、特性、相互關係及研究漢語方言的原則方法有所掌握。

This course provides students with a fundamental knowledge of Chinese dialects, covering their geographical distribution, linguistic characteristics and mutual relationships. The principles and methodology of dialectology will also be illustrated.

CHI 3250 經典——精讀與反思 (3,0,3) (tbc)
Chinese Classics—Intensive Reading and Reflection

本科目旨在培養學生對中國核心文化思想理解、闡釋、分析、反思、評價等能力。

To enhance student's critical thinking through intensive reading of core Chinese classics.

CHI 3260 中國文化統整研究 (3,2,1) (tbc)
Integrated Study of Chinese Culture

本科目旨在培養學生統合中國語言、文學、思想各範疇所學，對中國文化上的課題討論、評價、創議的能力。

This course is designed to develop student's ability to integrate what they learn in the categories of Chinese language, literature and thought for in-depth discussion, evaluation and making suggestions.

CHI 3270 漢語實用語法 (3,2,1) (C)
Practical Chinese Grammar

本科目以 CHIL 1120「現代漢語語法」為基礎，旨在引導學生把語法知識與語文運用結合，進一步提高學生運用語文及分析說明語文問題的能力。

Building on CHIL 1120 Modern Chinese Grammar, this course emphasizes the application of grammatical knowledge. It develops students' ability in analysing the grammaticality and appropriateness of Chinese sentences with a view to enhancing their writing proficiency.

CHI 3280 傳統中國文化的現代觀照 (3,2,1) (tbc)
Modern Views on Traditional Chinese Culture

本科介紹傳統思想價值觀念與現代社會的結合問題，旨在培養同學獨立思考、互相交流的能力，並且擴大同學的知識面，使他們

對傳統文化有更深入的认识，相信對於現職的和未來的中學教師而言，有利於提高其在文化科教學中引領學生思考、討論的能力。

This course introduces modern transformation of traditional thoughts and values, aiming to cultivate students' independent critical thinking and discussion skills. Through studying and analysing traditional thoughts of different schools, this course aims to develop students' ability to formulate arguments, participate in discussions, and conduct independent research. This course is also designed to enhance secondary school teachers' ability to guide discussions on cultural issues.

CHI 3290 中國目錄學 (3,2,1) (tbc)
Chinese Bibliography

本科目旨在教授中國目錄學基本知識、圖書分類法及編目系統。為學生在中文資料情報整理與檢索，以及圖書分類方法及編目系統等提供基礎訓練。

The aim of this course is to guide students to acquire basic knowledge and skills of Chinese bibliography and to build a solid foundation in compilation, classification, searching and cataloging systems of data preserved in Chinese books and documents.

CHI 3310 中國文學理論批評專題 (3,2,1) (tbc)
(現代文學)
Special Topics in Chinese Critical Theory (Modern Literature)

本科旨在使學生認識中國傳統文學批評理論中的一些基本概念，如文以載道、詩以言志、詩以緣情等，並認識因這些觀念而衍生的一系列概念，諸如「思無邪」、「溫柔敦厚」、「興觀群怨」、「知人論世」、「以意逆志」、「境界」、「文氣」、「風骨」、「比興」等，通過理論的指導，提高學生文學鑑賞與批評的能力。This course is designed to acquaint students with the traditional fundamental literary theories, such as the pragmatic theory, the metaphysical theory, the expressive theory and the aesthetic theory, so that they might be able to grasp the vast number of literary concepts derived from the above theories.

CHI 3320 中國文學史專題研究 (3, 2, 1) (tbc)
(現代文學)
Special Topics in the History of Chinese Literature (Modern Literature)

本科目以文學史上某一現象作專題研究，例如某一現象產生的原因、過程、有關理論、時代背景、代表作家、代表作品、以及在文學史上的影響等，旨在使學生對之有深入認識。

This course will select topic on the history of Chinese literature. Students will acquire an in-depth understanding of a particular phenomenon in Chinese literary history through the course.

CHI 3591-2 畢業寫作 (論文 / 創作) (3,*,*) (P/C)
Honours Project (Research Paper / Creative Writing)

論文類：通過導師指導與學生獨立研究，針對特定課題，在導師指引下擬定研究計劃。旨在培養學生對整個課程的融匯能力與發掘學生的研究潛力。並在四年級下學期期終以前，提交專題論文一篇以完成畢業要求。

創作類：通過導師指導與學生獨立性創作研究，協助學生融匯與運用相關的文學寫作技巧，以文學創作一篇及相關論文式說明一篇完成畢業寫作要求。旨在鼓勵與發掘學生的創作熱情，並促動其提高綜合性的文學寫作能力。

Thesis: The Project is intended to train all Year IV students in independent research. The topic and research plan of the Honours Project are designed under the guidance and supervision of an adviser assigned to each student. The objectives of the course: (1) to consolidate knowledge and skills acquired during the course of study, and (2) to cultivate students' potential for academic research.

Creative Writing: The Project is intended to train all Year IV students in independent research on creative writing under the supervision of an adviser assigned to each student. The Project is comprised of one piece of creative writing and one analytical essay of it. The objectives of the course include: (1) to encourage and cultivate students' interest in creative writing, and (2) to enhance students' capability of writing on literature-related topics.